

CODICE CODE KODEX CODE	PARAMETRO PARAMETER PARAMETER PARAMETRE	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	VALORI VALUES WERT VALEURS			
			Minimo Minimum Minimum	Massimo Maximum Maximum	Unità di misura Unit Einheit Unité	Valori pre-definiti pre-defined values Eingegebene Werte Valeurs de départ
Set	Valore di riferimento Setpoint Setpoint Point de consigne	Permette di fissare il punto d'intervento (vds fig. 1) It allows to fix the setpoint (see fig. 1) Erlaubt es, den Setpoint zu bestimmen (siehe Abb. 1) Permet de fixer le point de consigne (voir fig. 1)	-99	+999	°C	20
AH	Allarme di temperatura alta High temperature alarm Alarm bei zu hoher Temperatur Alarme de température haute	Valore al di sopra del quale interviene l'allarme (vds esempio di funzionamento) If the value is upper than AH alarm is activated (see operating way example) Bei Überschreiten dieses Werts spricht der Alarm an (siehe Betriebsbeispiel) Valeur au-dessus de laquelle intervient l'alarme (voir exemple de fonctionnement)	-99	+999	°C	50
AL	Allarme di temperatura bassa Low temperature alarm Alarm bei zu niedriger Temperatur Alarme de température basse	Valore al di sotto del quale interviene l'allarme (vds esempio di funzionamento) If the value is lower than AL alarm is activated (see operating way example) Bei Unterschreiten dieses Werts spricht der Alarm an (siehe Betriebsbeispiel) Valeur au-dessous de laquelle intervient l'alarme (voir exemple de fonctionnement)	-99	+999	°C	5
Ad	Ritardo di allarme Alarm delay Alarmverzögerung Retard de l'alarme	Per attivare un allarme è necessario che la condizione di allarme sia presente per almeno il tempo Ad For activating an alarm it is necessary the condition of alarm is present for a minimum time corresponding to Ad Damit sich ein Alarm aktiviert, ist es erforderlich, dass die Alarmsituation für mindestens den Zeitraum Ad (Minuten/Sekunden) bestehen bleibt Pour activer une alarme la condition d'alarme doit être présente pendant au moins un temps supérieur ou égal à Ad	0	+9.50	minuti/secondi minutes/seconds Minuten/Sekunden minutes/secondes	0.10
M1	Modo di funzionamento per uscita 1 Mode of operating of the output 1 Betriebsweise für Ausgang 1 Mode de fonctionnement pour la sortie 1	OFF -> nessuna funzione, H -> riscaldamento, C -> raffreddamento, AH -> allarme temperatura alta, AL -> allarme di temperatura bassa, AHL -> allarme di temperatura alta o bassa OFF -> no operating, H -> heating, C -> cooling, AH -> high temperature alarm, AL -> low temperature alarm, AHL -> low or high temperature alarm OFF -> keine Funktion, H -> Heizbetrieb, C -> Kühlbetrieb, AH -> Alarm bei zu hoher Temperatur, AL -> Alarm bei zu niedriger Temperatur, AHL -> Alarm bei zu hoher oder zu niedriger Temperatur OFF -> aucune fonction, H -> chauffage, C -> refroidissement, AH -> alarme de température haute, AL -> alarme de température basse, AHL -> alarme de température haute ou basse	OFF	AHL	-	OFF
o1	Offset per l'uscita 1 Offset for the output 1 Offset für den Ausgang 1 Offset pour la sortie 1	Definisce lo scostamento dal punto d'intervento (setpoint) per l'attivazione del relè 1 (vds fig. 1) It defines the distance from the setpoint where the relay 1 is activated (see fig. 1) Bestimmt, bei welcher Abweichung vom Setpoint sich das Relais 1 aktiviert (siehe Abb. 1) Définit la distance par rapport au point de consigne avant d'activer le relais 1 (voir fig. 1)	-99	+100	°C	0
H1	Isteresi dell'uscita 1 (differenziale) Hysteresis of the output 1 (differential) Hysterese des Ausgangs 1 (differential) Hystérésis de la sortie 1 (différentiel)	Definisce la differenza di temperatura tra l'attivazione e la disattivazione dell'uscita 1 (vds fig. 1) It defines the value of degrees between activation and deactivation of the output 1 (see fig. 1) Bestimmt den Temperaturunterschied zwischen der Aktivierung und der Deaktivierung des Ausgangs 1 (siehe Abb. 1) Définit la valeur en degrés entre l'activation et la désactivation de la sortie 1 (voir fig. 1)	0	10	°C	0.5
t1	Ritardo dal precedente comando spegnimento Delay from the previous switch-off order Verzögerung vom letzten Ausschalt-Befehl Retard à partir de la dernière désactivation	Valore del ritardo minimo tra l'ultima disattivazione del relè 1 e la successiva attivazione Minimum delay value between the last relay 1 deactivation and the following activation of the relay 1 Mindestverzögerung zwischen der letzten Deaktivierung des Relais 1 und der darauf folgenden Aktivierung Retard minimum d'activation du relais 1 par rapport à la dernière désactivation	0	+9.50	minuti/secondi minutes/seconds Minuten/Sekunden minutes/secondes	0.10
Cor	Calibrazione sonda (offset di misura) Sensor calibration (measure offset) Kalibrierung der Sonde (Mess-Offset) Calibrage sonde (offset de mesure)	Il valore impostato viene sommato o sottratto al valore misurato dalla sonda The value set will be added to the value of the temperature sensed Der eingestellte Wert wird mit dem von der Sonde gemessenen Wert summiert bzw. von diesem abgezogen La valeur définie est additionnée ou soustraite à la valeur mesurée par la sonde	-99	+999	-	0
rC	Rotazione degli stadi in raffreddamento Rotation of the stages in cooling Rotation der Kühlstufen Rotation des étages en refroidissement	La rotazione degli stadi viene fatta casualmente (YES -> rotazione attivata, no -> rotazione disattivata) The rotation of the stages is casual (YES -> rotation activated, no -> rotation deactivated) Die Rotation der Stadien findet zufällig statt (YES -> Rotation aktiviert, no -> Rotation deaktiviert) La rotation des étages est aléatoire (YES -> rotation activée, no -> rotation désactivée)	no	YES	-	no
rH	Rotazione degli stadi in riscaldamento Rotation of the stages in heating Rotation der Heizstufen Rotation des étages en chauffage	La rotazione degli stadi viene fatta casualmente (YES -> rotazione attivata, no -> rotazione disattivata) The rotation of the stages is casual (YES -> rotation activated, no -> rotation deactivated) Die Rotation der Stadien findet zufällig statt (YES -> Rotation aktiviert, no -> Rotation deaktiviert) La rotation des étages est aléatoire (YES -> rotation activée, no -> rotation désactivée)	no	YES	-	no
PAS	Password Password Passwort Password	(YES -> password attivata, no -> password disattivata) (YES -> password activated, no -> password deactivated) (YES -> Passwort aktiviert, no -> Passwort deaktiviert) (YES -> password activée, no -> password désactivée)	no	YES	-	no

Nota: i parametri M1, o1, H1, t1 esistono anche per le altre uscite: M2, M3, M4, o2, o3, ... con pari significato.

Note: the parameters M1, o1, H1, t1 are also defined in the same way for the other output: M2, M3, M4, o2, o3, ...

Anmerkung: Die Parameter M1, o1, H1, t1 gibt es auch für die anderen Ausgänge: M2, M3, M4, o2, o3, ... wobei sie die selbe Bedeutung beibehalten.

Note: les paramètres M1, o1, H1, t1 existent aussi pour les sorties: M2, M3, M4, o2, o3, ... avec la même définition.

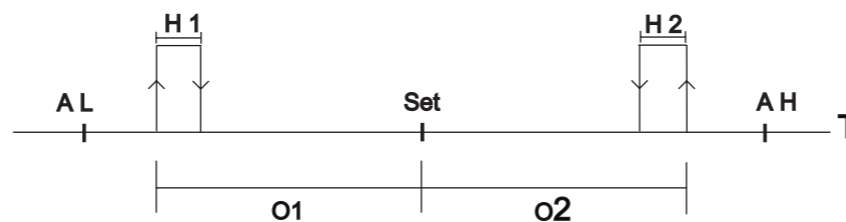


Fig. 1

